

Comune di Bronzolo
DISCIPLINARE B
 Servizio di pulizia della scuola dell'infanzia italiana

Gemeinde Branzoll
LEISTUNGSVERZEICHNIS B
 Reinigungsdienst des Kindergartens mit italienischer Unterrichtssprache

Denominazione dell'edificio	Beschreibung des Gebäudes	FREQUENZA DI INTERVENTO - HÄUFIGKEIT DES DIENSTES				
		Täglich (MO+DI+MI+DO+FR)	2 Mal in der Woche (MO+DO)	wöchentlich	monatlich	jährlich
SCUOLA DELL'INFANZIA ITALIANA	KINDERGARTEN MIT ITALIENISCHER UNTERRICHTSSPRACHE	Giornaliera (LU+MA+ME+GIO+VE)	2 volte alla settimana (LU+GIO)	settimanale	mensile	annua
<u>PRIMO PIANO:</u>	<u>ERSTER STOCK:</u>					
WC - toilettes	WC - toilettes	A		B	C	D
ufficio maestre	Büro für die Kindergärtnerinnen			B	C	D
Nr. 2 aule bambini – corridoio – scala	2 Räume für Kinder – Flur – Treppe	A		B	C	D
APPARTAMENTO 1:	WOHNUNG 1:					
Ingresso – cucina – soggiorno – bagno - stanza	Eingang – Küche – Wohnzimmer – Bad - Zimmer		A	B	C	D
APPARTAMENTO 2:	WOHNUNG 2:					
Ingresso – cucina – soggiorno – bagno	Eingang – Küche – Wohnzimmer – Bad -	A		B	C	D

Denominazione dell'edificio	Beschreibung des Gebäudes	FREQUENZA DI INTERVENTO - HÄUFIGKEIT DES DIENSTES				
		Täglich (MO+DI+MI+DO+FR)	2 Mal in der Woche (MO+DO)	wöchentlich	monatlich	jährlich
		Giornaliera (LU+MA+ME+GIO+VE)	2 volte alla settimana (LU+GIO)	settimanale	mensile	annua
Balcone – Stanza 1	Balkon – Zimmer 1				C	D
<u>PIANO TERRA:</u>	<u>ERDGESCHOSS:</u>					
Nr. 2 WC (bambini) – Nr. 1 WC (insegnanti e cuoco)	2 WC (Kinder) – 1 WC (Kindergärtnerinnen und Koch)	A		B	C	D
Nr. 3 aule bambini – corridoio – ingresso bambini	3 Räume für Kinder – Flur - Eingang für Kinder	A		B	C	D
Scala dal piano terra al primo piano	Treppe vom Erdgeschoss zum ersten Stock	A		B	C	D

ORARIO. I vari servizi saranno prestati in orari concordati con i responsabili della struttura nelle ore pomeridiane e/o serali, comunque all'infuori dell'orario lavorativo degli addetti ai servizi; l'organizzazione dei lavori sarà comunque tale da evitare qualsiasi intralcio o disturbo al normale andamento dell'attività dei servizi d'istituto.

ARBEITSSTUNDEN. Die verschiedenen Dienste werden in den mit den Verantwortlichen der Einrichtungen vereinbarten Arbeitsstunden abgeleistet während der Nachmittagsstunden und/oder Abendstunden, jedenfalls außer der Arbeitszeit der Angestellten. Die Arbeitsorganisation wird so gegliedert werden, dass jede Behinderung am regelmäßigen Ablauf der Dienste der Einrichtung vermieden wird.

ELENCO PRESTAZIONI

A.

- A.1) Spolveratura ad umido delle superfici di tavoli e sedie;
- A.2) Spolveratura ad umido degli spogliatori dei bambini, compreso il porta scarpe;
- A.3) Svuotamento e pulizia di cestini, portacarte, recipienti per immondizie;
- A.4) Spolveratura con piumino delle parti a vista dei mobili e davanzali delle finestre;
- A.5) Pulizia ad umido, con prodotto adatto, di tutti i pavimenti, battiscopa;
- A.6) Pulizia e disinfezione di tutte le apparecchiature idro-sanitarie, dei servizi igienici, dei pavimenti e di tutta la rubinetteria e degli specchi;
- A.7) Fornitura e distribuzione dei sacchetti ecocompatibili per i rifiuti, della carta igienica e, nei bagni ove ci sono i relativi dispenser, dei sacchetti igienici per signora;
- A.8) Pulizia della scala che conduce dal piano terra al primo piano.

B.

- B.1) Pulizia delle pareti lavabili dei servizi igienici, comprese le piastrelle di rivestimento ove si riscontrassero macchie o aloni;
- B.2) Pulizia ad umido con prodotto adatto dei portoni d'ingresso;
- B.3) Sbatitura nettapiedi, pulitura ad umido di zerbini in plastica;
- B.4) Aspiratura dei tappeti;
- B.5) Spolveratura ad umido dei mobili e davanzali che saranno preventivamente liberati dalle maestre.

C.

- C.1) Spolveratura ad umido delle porte nonché eliminazione delle impronte e delle tracce di sporco;
- C.2) Asportazione di ragnatele dai muri, previa rimozione e ricollocamento degli arredi, se necessario;
- C.3) Lucidatura dei pavimenti nelle zone di transito più frequente;
- C.4) Spolveratura esterna dei termosifoni e dei copri termosifone.

D.

- D.1) Pulizia a fondo con apposita macchina di tutti i pavimenti, previa rimozione degli arredi per quanto possibile e compatibilmente con le funzioni cui sono destinati;
- D.2) Deceratura e ceratura dei pavimenti con prodotto adeguato al tipo di pavimentazione;
- D.3) Pulizia e lavaggio a fondo dei davanzali delle finestre, corpi illuminanti, porte, maniglie, corrimano, battiscopa, apparecchi igienico-sanitari, piastrelle, specchi, ecc.;

LEISTUNGSVERZEICHNIS

A.

- A.1) Feuchtwischen der Oberflächen von Tischen und Stühlen
- A.2) Feuchtwischen der Umkleieräume der Kinder, einschließlich der Schuhablage;
- A.3) Entleerung und Reinigung der Körbe, Papierkörbe und Abfallbehälter;
- A.4) Abstauben der sichtbaren Teile der Möbel und Fensterbretter mit Staubtuch;
- A.5) Nassreinigung aller Böden und Kehrleisten mit geeignetem Material;
- A.6) Reinigung und Desinfektion aller hydrosanitären Anlagen, der Toiletten, der Böden und aller Armaturen und Spiegel;
- A.7) Bereitstellung und Verteilung von umweltfreundlichen Abfallsäckchen und Papierhandtüchern (Papierservietten), Flüssigseife, Toilettenpapier und in den Toiletten, wo es die entsprechenden Spender gibt, Hygienebeutel für Damen;
- A.8) Reinigung der Treppe, die vom Erdgeschoß zum ersten Stock führt.

B.

- B.1) Reinigung aller waschbaren Wände, Fliesen der Sanitäranlagen inbegriffen, an denen Flecken oder Schlieren vorhanden sein sollten;
- B.2) Nassreinigung der Eingangstore mit einem geeigneten Putzmittel;
- B.3) Ausklopfen der Fußmatten, Nassreinigung der Kunststoffabstreifer;
- B.4) Staubsaugen auf den Teppichen;
- B.5) Feuchtwischen der Möbel und Fensterbretter die zuvor von den Kindergärtnerinnen freige-macht wurden.

C.

- C.1) Feuchtwischen der Türen sowie Entfernung von Abdrücken und Schmutzspuren.
- C.2) Entfernung der Spinnennetze von den Wänden, nach Verstellung und wieder Zurechtrücken der Einrichtung, wenn notwendig;
- C.3) Glänzen der meistbetretenen Böden;
- C.4) Externes Abwischen der Heizungen und Heizkörper.

D.

- D.1) Gründliche mechanische Reinigung aller Böden nach Verstellung aller Möbel und beweglichen Einrichtungen soweit möglich;
- D.2) Bohnern der Böden mit einem geeigneten Mittel;
- D.3) Grundlegende Reinigung und Waschen der Fensterbänke, der Heizkörper, der Beleuchtungskörper, der Hinweisschilder, Türen, Klinken, Handläufer, Kehrleisten, Sanitäranlagen, Flie-

D.4) Pulizia accurata con aspirapolvere di sedie, poltrone in stoffa e tappeti, con asportazione di eventuali macchie.

sen, Spiegel usw.;

D.4) Gründliche Reinigung von mit Stoff überzogenen Stühlen und Sesseln sowie von Teppichen und eventuelle Fleckenentfernung.

<p>La pulizia delle finestre, che comprende il lavaggio accurato con acqua e detersivo, su entrambe le parti, di tutti i vetri e delle porte a vetro con successiva asciugatura e lucidatura accurata, il lavaggio ed asciugatura di tutti gli infissi esterni ed interni, dovrà essere svolta trimestralmente.</p> <p>Raccolta dei rifiuti: il contenuto dei cestini di carta deve essere raccolto separatamente dal resto delle immondizie.</p> <p>L'elencazione di cui sopra non esime l'impresa dagli ulteriori adempimenti necessari per una corretta esplicazione del servizio di pulizia.</p> <p>Il servizio di pulizia della scuola materna di lingua italiana sarà sospeso nel periodo estivo di sospensione scolastica, ad eccezione del periodo di 5/6 settimane durante il quale si svolgerà la manifestazione "Estate ragazzi" e ad esclusione delle pulizie di cui alla lettera D. che sono da eseguire durante le vacanze estive, indicativamente entro il 20 agosto.</p> <p>Nel periodo della manifestazione „Estate Ragazzi“ dovrà essere svolta la frequenza d'intervento giornaliera e settimanale e non dovranno essere puliti gli appartamenti 1 e 2 al primo piano.</p>	<p>Die Fensterputzarbeiten, die die sorgfältige beidseitige Reinigung mit Wasser und Fensterputzmitteln aller Fenster und Glastüren mit anschließendem Trockenwischen und sorgfältigem Polieren umfassen, die sorgfältig Reinigung und Trocknung aller externen und internen Fensterbänke, die vierteljährlich ausgeführt werden muss.</p> <p>Müllabfuhr: der Abfall aus den Papierkörben ist getrennt vom effektiven Müll einzusammeln.</p> <p>Die Aufzählung in den vorhergehenden Absätzen entbindet das Unternehmen nicht von der Erbringung weiterer, zwecks einer einwandfreien Ausübung desselben Dienstes erforderlichen Verpflichtungen.</p> <p>Der Reinigungsdienst für den italienischen Kindergarten wird während der Schulferien im Sommer ausgesetzt, mit Ausnahme des Zeitraums von 5/6 Wochen, in dem die Veranstaltung „Kinderferien“ stattfindet und mit Ausnahme der Reinigungen gemäß Buchstabe D, die während der Sommerferien, etwa bis zum 20. August, durchzuführen sind.</p> <p>Im Zeitraum der Veranstaltung „Kinderferien“ muss die Häufigkeit des Dienstes täglich und wöchentlich ausgeführt werden und die Wohnungen 1 und 2 in den ersten Etage müssen nicht gereinigt werden.</p>
--	--

Firma del legale rappresentante dell'impresa offerente

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters des anbietenden Unternehmens